

Zeitschrift:	Helvetische Monathschrift
Herausgeber:	Albrecht Höpfner
Band:	2 (1800-1801)
Heft:	7
Anhang:	Tabellarische General-Uebersicht des ganzen Kriegsschadens vom Canton Zürich von A. 1798 bis End. 1799

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Borrede

zu der in 16 Tabellen dargestellten Uebersicht des Kriegs-Schadens, den der Canton Zürich vom Jahr 1798, und dem damaligen Einzug der fränkischen Truppen an, bis zum End des Jahres 1799. getragen hat.

Unterm 7. Christmonat 1799. hat die hiesige Cantons-Verwaltungskammer, mich nebst drey anderen Bürgern eingeladen, Tabellen über den Kriegs-Schaden unsers Cantons zu ververtigen; ich war der einzige der Aufgeforderten, der sich diesem mühevollen Masse unterzog, und auch ich hätte bey meinen sonst häufigen Geschäftesten, ungeachtet alles guten Willens, und der lebhaftesten patriotischen Neugier diese gigantische Arbeit auf die Seite legen müssen, wenn nicht die Freundschaft und der Trieb der Gemeinnützigkeit meines schätzbaren Freunds Werdmüller's Quästors der hiesigen Stadt-municipalität, mich mächtig unterstützt hätten.

Nur zu gemeinsamen Arbeiten verwandten wir in 30 Sitzungen, 120 Stunden; der Genuss der Freundschaft versüßte das äußerst unangenehme der schwierigkeitsreichen Arbeit.

Um unsere Arbeit ins nöthige Licht zu setzen, sind folgende Bemerkungen und Erläuterungen unausweichlich nöthig.

In 15 Tabellen erscheint die ganze Darstellung: jede Tabelle umfasst einen ganzen District, enthält 10 Haupt-Rubriken, und diese geben an.

Die I. Die Namen der Ortschaften, versteht sich nur der Haupt-Ortschaften, welche oft sehr viele kleinere in sich vereinen.

Die II. Die Bevölkerung, Seelen; diese gibt die Anzahl aller lebenden kleinen und großen Menschen beyderley Geschlechter an.

Die III. und IV. gibt die Zahl aller Armen an, derer nemlich die auffert Stand sind, durch irgend eine Arbeit sich ein Stück Brodt zu verdienen, und in der IV. derjenigen, die auch arm sind, und dermalen gar keinen Verdienst finden können. Es sieße sich zwar behaupten, daß unter diesen sehr viele seyen, welche nur zu unthätig und an den bequemen Stubenverdienst das Spinnen gewöhnt, zu nachlässig sind, sich andere Enerbsquellen aufzufinden, und daher lieber durch Gassenbettel diesen Mangel zu ersehen suchen.

Die V. zeigt die Anzahl der einquartierten Mannschaft, den Betrag derselben in Geld, und die Zahl der einquartirten Pferde an.

Die VI. Die Kosten mit Requisitions-Fuhren.

Die VII. Die Lieferungen an Lebenamitteln und,

Die VIII. Die Furrage-Lieferungen. Bey diesen beyden Rubriken, ist das gelieferte in Maas und Gewicht angegeben, und der Betrag desselben in Geld berechnet, in eignen Colonien begefügt.

Die IX. Giebt an, was durch Raub, Brand, oder Verheerungen, zu Grund gerichtet ist; und

Die X. fasset alle die in Geld berechneten Ausgaben für jeden Ort in eine Summ zusammen;

Diese Arbeit ist zusammen getragen, aus den von der hiesigen Verwaltungskammer entworfenen Tabellen, von der ein Exemplar unter Nro. XVII. begeborgen ist; Sie hat die Municipalitäten aufgesondert, sie nicht nur auszufüllen, sondern auch auf der Rückseite den Statut des ersittenen Kriegs-Schadens beizufügen. Allein da dies ohne speziellere Fragen geschah, so entstand ein Chaos von Abgaben und seltsamen Mischungen, und also eine Unordnung, welche eine unbegreifliche mühsame Operation verursachte, die kein ganz sicheres Tableau zu ververtigen gestattete. Um aber doch die möglichste Uebereinstimmung, und Wahrheit herauszubringen, nahmen wir für jeden Gegenstand einen fixen Terminum an, nachdem wir alles schieden und einrichteten. Aber auch dieses fand nicht überall statt, so daß wir genothigt waren, bey mehreren Ortschaften nur die General-Summe, die sie uns angaben, in die Tabellen zu setzen.

Dies hat freylich zur Folge, daß nicht jede Ortschaft bestimmt diejenige Summe in Geld findet, die sie eingegeben hat, und auch nicht genau ihre Ausgaben in den Rubriken angezeigt, wie sie gewesen sind, indem wir dies nach gewissen von uns angenommenen Regeln machen mußten. Zudem wa auch die Grundlage der Schätzungen und Preisbestimmungen sehr ungleich, oft sehr bescheiden, of aber (und vielleicht eben da, wo der Schaden weniger beträchtlich war) zu sehr übertrieben.

Aus dem 7. Heft der helvetischen Monatschrift zu Gunsten der Hilfsgesellschaft besonders abgedruckt.

Unsere angenommene sehr bescheidene Taxation ist folgende:

	Der Louisdor à 16 Liv. berechnet.	Liv.	B.	R.
pr. 1 Mann Einquartierung des Tags.			8	
— 1 Offizier.			6	

Für die Pferde rechneten wir nichts an, weil die durch selbige verursachten Kosten entweder unter dem Titul Furrage, oder unter dem Titul Raub eingegeben werden.

Bey der Rubrik Requisitions-Fuhren, rechneten wir per 4 Haupt Vieh, und die dabei befindliche Mannschaft.

Wegen vielen Lücken konnten wir die Anzahl der Fuhren nicht bestimmt befügen, sie ergibt sich aber leicht aus der Summe.

I. Str. Fleist.	:	:	24	
I. Stier à 5 Centner.	:	:	16	
I. Mitt Brodt oder Mähl.	:	:	10	
I. Mittl. Gersten.	:	:	2	4
I. Tasne frisches Obst.	:	:	2	4
I. Viertel dürrres Obst.	:	:	1	2
I. Viertel-Mittl. Erdapfel.	:	:	25	5
I. Eimer-Wein von 60 Maas.	:	:	1	6
I. Maas Brantenwein.	:	:	12	
I. Klaster oder Juder Holz.	:	:	12	
I. Stut Laden.	:	:	2	
I. Walter Kohlen.	:	:	6	
I. Pfds. Untschlitt Lichten.	:	:	6	
I. Etr. Heu.	:	:	3	2
I. Etr. Stroh.	:	:	1	6
I. Walter Haber, wozu auch Fässer gezählt wird.	:	:	25	
I. Buchart verbechterter Waldungen.	:	:	160	
I. Frohn-Arbeiter per Tag.	:	:	1	

Unter den Titul Allerley sehen wir:

a. Die Gränz-Wachen, Schanzen, und Frühnarbeiten, zu welchen Menschen gebracht wurden.

b. Brennholz, Laden, und andere Gegenstände, welche nicht allgemein zum Vorschien kommen, aber doch hie und da geliefert werden müssen, so auch

c. Gelieferte Lebensmittel, für welche in der Tabelle, weil sie nicht aller Orten vorkommen, keine Rubriken eingesetzt wurden.

d. Generals-Tafel, Contribution, Emprunt. &c.

Den durch Raub, Brand, und Verheerung erlittenen Schaden, mussten wir in zusammengezogener einzelner Summe anzeigen, weil es unerhältlich war darüber den erforderlichen Detail zu erhalten, wir zeigen in der ersten Colonne dieser Rubrik bey jeder Ortschaft an, durch welches, oder welche von diesen Uebeln, der Schaden verursacht worden sei.

Die leichte Rubrik Total-Summe zeigt endlich den in Geld angesetzten Betrag aller 5 Rubriken, in eine Summe zusammen gezo- an, so daß man in den 15 Districts-Tabellen, in der letzten Rubrik findet, wie groß der ganze Kriegsschaden jeder Gemeinde seye, und in der 16. oder General-Tabelle, wo die Summe der ganzen Districten in 15 Linien angezeigt ist, zeigt die unterste Summe für alle Rubriken die Summe für den ganzen Canton an.

Endlich sind wir genothigt zu unserer Legitimation, und um alle Verantwortlichkeit von uns abzulehnen, anzugezeigen, daß wir unter dem 10. July die Cantons-Verwaltungskammer eingeladen haben, an die Districts-Stathalter die beigeborgene Aufforderung durch ihre Unterschrift autorisiert gelangen zu lassen, in welcher wir jedem Unterstaatshalter angezeigt haben, welche Angaben uns noch mangeln, und auf welche Weise sie sollen aufgenommen werden.

Die Verwaltungskammer antwortete uns unterm 12. July ganz schmeichelhaft und entsprechend, allein wir erhielten nur von einigen Districts befriedigende Auskunft; einige ließen uns ohne Antwort, auch erhielten wir eine trostlich gearbeitete Tabelle aus einem District, die aber den Kriegsschaden bis May 1800. angabe, und also für unsere Arbeit dermalen unbrauchbar war. Ihm nun unsern Zweck nicht durch zu langen Aufschluß zu vernachlässigen, entschlossen wir uns die Tabellen zu schließen; kommen spätherhin die mangelnden Angaben ein, so tragen wir sie zum aufländlichen Unterschied mit rother Tinte ein, so daß dann jede Colone, nachdem alle Rubriken ausgefüllt seyn werden, leicht aufgerechnet, und so die Tabelle vollständig gemacht werden kann, nur daß dann aller Orten die unter einander stehenden rothen und schwarzen Summenzahlen addiert werden müssen.

Einige Gemeinden haben, aus was Gründen wissen wir nicht, nicht einmal die Bevölkerung angezeigt, nämlich, Aheinan, Dörflingen, Turbenthal, Bichelsee, Ruswil, Horgen, Richterswil, Wald, gegen diese vernahmen wir uns öffentlich wegen Verantwortlichkeit durch diese Anzeige.

Über den Kriegs-Brand-Schaden liegt bereits eine detaillierte Tabelle in den Händen des Ministers des Inneren.

So wird auch von dem Sanitäts-Collegium über den durch die Vieh-Pest entstandenen Schaden eine Tabelle dem Minister nächstens übergeben werden.

Möchte diese große und vielen Zeitaufwand heischende Arbeit nur den geeigneten Einstuß haben, daß der Geist der Milde thätigkeit, auch unter den reicheren Landbürgern allgemeiner werden möchte; daß der Eigennutz dem schönen Gefühl wohlzuthun Platz machen; und gewisse schlechtdenkende Menschen, auch selbst fühlen lernen, daß nicht niedrige Absicht, sondern wahre Großmuth diejenige beseße welche freylich leider die kleinere Zahl ausmachen, aber viel zur Erleichterung der allgemeinen Notth beitragen.

Geendigt den 25. August. 1800.

Dr. Hirzel, Präsident der

Zürcherischen Hilfsgesellschaft.
Hans Rudolf Werdmüller, Quästor der
Municipalität der Stadtgemeinde Zürich.

Tabellarische General-Uebersicht des ganzen Kriegsschadens vom Canton Zürich von A. 1798 bis End 1799.

	Bevölkerung.	Arme soviel verhindern können.	Arme sofern Diensthaben.	Einquartierung.					Requisitionen führen.				Lieferungen an Lebensmitteln.						Lieferungen an Futter.						Raub, Brand und Verheerungen.			Total Summe der Kriegs-Kosten und Verluste.											
				Seelen.	Personen.	Mann.	Liv.	B.	N.	Pferde.	Liv.	B.	N.	Fleisch.	Eier.	Wurst.	Wein.	Wd. W.	Meerley.	Betrag an Geld.	Liv.	B.	N.	Heu.	Häser.	Stroh.	Betrag an Geld.	Liv.	B.	N.									
No. I.	7275	238	516	35478	28382	4	—	—	3774	52904	—	—	244	63	673	1/4	133	—	10065	30102	9	2	5761	3/4	371	1/2	1700	1/2	30446	2	—	527438	—	—	878524	7	2		
No. II.	8598	291	332	100601	80480	8	—	—	21680	10934	4	—	815	80	850	380	1/2	—	1778	47808	4	—	5676	172	3/4	1960	1/2	50610	—	—	101754	—	—	322796	6	—			
No. III.	9966	275	454	725655	594189	5	6	—	177125	121114	—	4	902	—	1245	1/2	1795	1/2	—	131749	216630	4	5	19777	1063	1/2	18427	1/3	147131	1	5	407486	7	5	1486551	9	5		
No. IV.	5310	219	1226	31686	25348	8	—	—	7202	8927	—	—	43	36	60	1/2	—	—	7305	9313	6	4	2001	1/2	335	1/2	709	—	15926	7	—	139336	—	—	198852	1	4		
No. V.	14792	814	2644	38642	30913	6	—	—	2768	18167	8	6	189	50	568	—	—	—	23484	53094	4	—	2170	366	—	2800	—	20574	—	—	—	—	—	221778	6	6			
No. VI.	8882	306	1176	193850	155080	—	—	—	56328	28588	—	—	717	85	196	1/3	90	—	45136	67809	7	3	1/3	183	3/4	1260	1/4	7915	1/2	93482	2	5	259061	5	—	1024589	1	8 1/3	
No. VII.	11424	404	485	808889	647111	2	—	—	210134	73882	7	—	495	23	1817	1/2	312	—	97022	145974	5	2	18267	1153	3/4	6782	1/2	106200	9	6	823548	—	—	1818477	3	8			
No. VIII.	11317	314	634	575731	460584	8	—	—	116894	61332	4	—	609	35	1131	670	1/2	—	119579	18041	6	—	19081	1758	9330	1/2	11920	4	—	975663	5	—	1797542	7	—				
No. IX.	17943	274	776	1746120	1396896	—	—	—	25526	146072	2	8	102	—	163	3/4	95	1/2	30	2166004	2189180	8	—	15835	12	2923	—	55648	8	—	1160417	4	—	4948215	2	8			
No. X.	13101	521	2731	265179	212143	2	—	—	51471	110891	4	—	403	75	616	209	51	104025	134860	—	3	19474	1/4	572	2/5	4080	—	89836	3	7	568407	6	6	1199818	6	6			
No. XI.	10609	412	2119	102547	82037	6	—	—	5992	31436	—	—	540	55	1205	1/3	179	1/2	82	1/2	31225	68200	7	—	6869	3/4	15	1/4	712	—	22503	—	—	318859	—	—	523036	3	—
No. XII.	15279	622	2309	819814	255851	2	—	—	46757	37248	—	—	1003	—	1941	421	1/2	—	10938	87960	4	—	9965	1/2	297	1/4	2591	—	43466	—	—	126171	2	—	550696	8	—		
No. XIII.	10614	383	2272	24440	19652	—	—	—	5000	25005	—	—	522	75	1364	577	1/2	639	5467	71643	4	—	3112	1/4	122	1852	1/2	15973	2	—	27388	—	—	172492	—	—			
No. XIV.	10173	734	2542	301660	289328	—	—	—	8840	61375	—	—	310	75	761	1/4	108	—	1431	23825	8	—	1466	41	1/2	963	1/2	7270	3	—	16212	—	—	427481	5	—			
No. XV.	11118	1594	2279	67591	54072	8	—	—	52060	4	5	—	—	—	—	—	—	—	15917	6	—	468	1/2	7	1/4	—	30224	—	5	48338	—	—	200612	9	—				
XV.	166381	7401	22495	5397883	4332071	9	6	739491	837938	5	3	6900	52	2592	57	4972	1/2	802	1/2	2737817	3342364	3	9 1/3	1431091	4	8548	4/9	55443	2/5	749222	3	8	6000081	—	1	15771466	7	7 1/3	

Bemerkungen.

Bey der alljährlichen Ueberrechnung dieser General-Tabelle kann man die Richtigkeit der letzten Summe nicht aus Zusammenziehung der Summen der verschiedenen Rubriken hernehmen, indem laut den Districts-Tabellen mehrere Ortschaften ihren Schaden nicht in den Speciellen sondern nur in einer General-Summe angegeben haben.